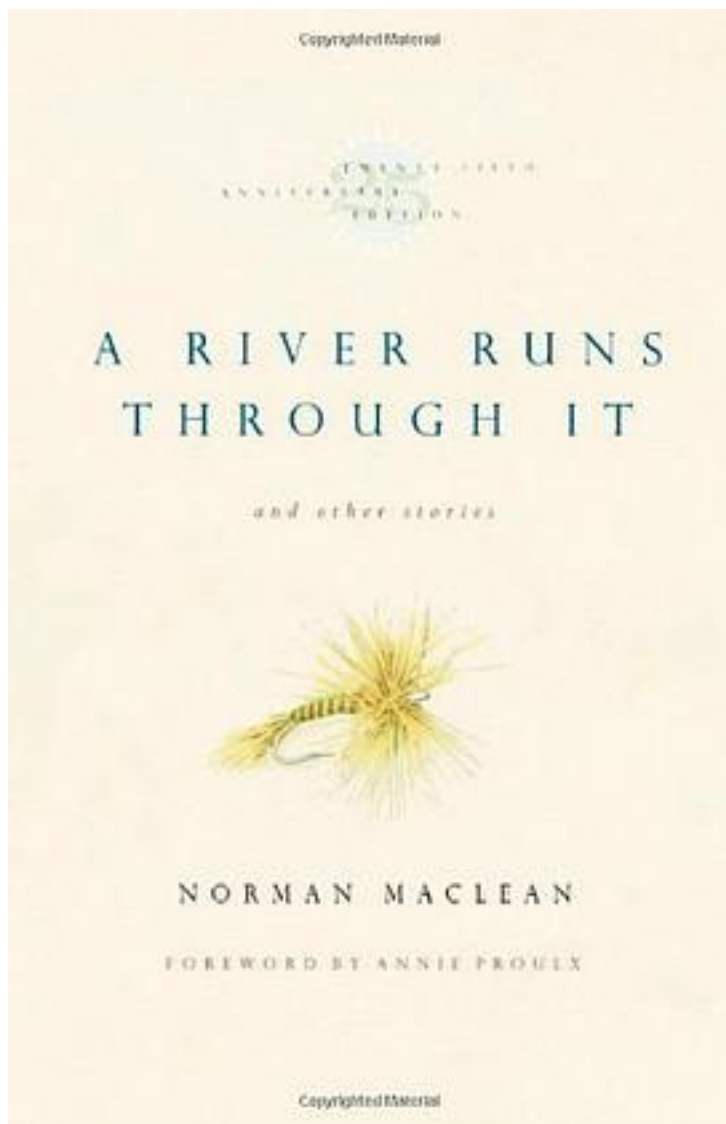


# A River Runs Through it and Other Stories



[A River Runs Through it and Other Stories\\_ 下载链接1\\_](#)

著者:Maclean, Norman

出版者:Univ of Chicago Pr

出版时间:2001-10

装帧:HRD

isbn:9780226500720

Norman Maclean grew up in the western Rocky Mountains in the first decades of the 20th century. As a young man he worked many summers in logging camps and for the United States Forest Service. The two novellas and short story in this collection are based on his own experiences - the experiences of a young man who found that life was only a step from art in its structures and beauty. The beauty he found was in reality, and so he leaves a careful record of what it was like to work in the woods when it was still a world of horse and hand and foot, without power saws, "cats" or four-wheel drives. Populated with drunks, loggers, cardsharps and whores, and set in the small towns and surrounding trout streams and mountains of western Montana, the stories concern themselves with the complexities of fly fishing, logging, fighting forest fires, playing cribbage and being a husband, a son and a father. By turns raunchy, poignant, caustic and elegaic, these are tales which express, in Maclean's own words, "a little of the love I have for the earth as it goes by". A first offering from a 70-year-old writer, the basis for a top-grossing movie, and the first original fiction published by the University of Chicago Press, "A River Runs Through It and Other Stories" has sold more than a million copies.

作者介绍:

诺曼·麦克林恩

1902-1990

芝加哥大学文学教授，教授莎士比亚和浪漫派诗歌。退休后，年过七旬的他出版了自传性小说《一江流过水悠悠》，获得意料之外的成功。该小说被提名1977年普利策小说奖，畅销多年，如今已被认为是美国文学的不朽经典。1991年，芝大将一座改建的教堂建筑命名为“麦克林恩楼”。

陆谷孙

复旦大学英文教授，词典编撰家、散文家、翻译家，主编有《英汉大词典》、《汉英大词典》等影响深远的词典多部，并有《余墨集》、《余墨二集》和《莎士比亚研究十讲》等文集，《幼狮》、《星期一的故事》等译著行世。1994年，他以最高票数获选“复旦大学杰出教授”。《大河恋》是他的最新译作。

目录:

[A River Runs Through it and Other Stories\\_下载链接1\\_](#)

标签

生活

## 评论

-----  
[A River Runs Through it and Other Stories 下载链接1](#)

## 书评

《大河恋》译后记 作者：李雪顺 一

前几部译著出版后，读者的反响和评价都很好，重庆精典书店为此安排我在解放碑做过一次读者交流活动。当时与我联系的人是陈晓芬，好几年过去，当她再次给我发来短信时，我以为她要再邀请我做一次活动。但她告诉我，她已经去了中信出版社，是...

-----  
关于垂钓技术的描述，大约除去专业钓鱼手册，不会有比《一江流过水悠悠》更详尽的了。按说，蝇饵投钓如此专门的技术贯穿全书，且术语不断、巨细靡遗，极易成为与故事不相容的“赘疣”，如中国的《镜花缘》中作者万花筒式炫技一般。不过，美国作家诺曼·麦克林恩全无炫耀之...

-----  
先从题外话说起。编后记里写道：陆谷孙先生翻到15页就来信请辞，理由是他对钓鱼一窍不通也毫无兴趣（陆公嘛）。建议找黄源深老师-他喜欢钓鱼，连名字都水汪汪的。看到这段大笑起来，这年头，连编者译者也要卖萌啊：）  
也许跟译者对钓鱼缺乏了解有关，前半部分有些句子貌似支离...

-----  
《大河恋》是芝加哥大学文学教授诺曼·麦克林恩七十多岁时写就的自传性小说，其中收录了麦克林恩的三篇小说，我最喜欢第一篇同名故事。读完之后，仿佛有股清凉的河水从心间流过，内心的焦躁被抚平，心瞬间就安静下来了。  
在美国西部小城米苏拉，层峦叠嶂，河水悠悠。诺...

-----  
我试图看过两次英文原版，都没看下去，觉得很晦涩。毕竟是一百年前的事情了。写柯立芝繁荣时期，蒙大拿的生活。译本很好看，流畅宁静，满满的Midwest风光，好像就能闻到针叶林的气息。  
最初对这本书感兴趣是因为布拉德皮特的电影《大河恋》。电影拍的非常美，皮特那时

候还是青...

比之前那个译本好些。但也就是好些吧。陆谷孙那个译本完全以自我为中心，他不是  
在译诺曼的书，是在译他自己认为的书。虽然陆是英语词典界元老级人物，然而会编英  
语词典并不代表能翻译好一本书。翻译不止需要专业素养，有时文学素养往往占更大比  
重。而如果文学素养与专业语言素...

老神仙的翻译很棒，也许换个人翻译成别的风格也不错，但现在读来十分美丽流畅，比  
起如今很多译作强烈的文化差别感来说，个人更喜欢些。  
双语排版挺好，否则一册倒太薄了，又是规矩优雅的文字，有原文配上很合适。若为学  
习，有左英右单词注释的对照排版就更好了。十多年前第一...

就算身边的人 再熟悉的亲人 我们都没能真正了解 但我们依旧可以爱他们  
用我们的所有去爱 就算身边的人 再熟悉的亲人 我们都没能真正了解  
但我们依旧可以爱他们 用我们的所有去爱 就算身边的人 再熟悉的亲人  
我们都没能真正了解 但我们依旧可以爱他们 用我们的所有去...

古今中外，除去游记，大抵自传体小说是最容易写得动人出彩的，古有清人沈三白的《  
浮生六记》，今有麦克林恩的《一江流过水悠悠》。此书一出，三十多年来，始终是芝  
加哥大学出版社的镇社之宝（麦克林恩曾任教芝加哥大学，退休后写作了此书）。不少  
人其实知道这部小说的故事，因...

恬淡和单一的钓鱼技巧一度让我读不下去这本书。要不是因为这本书是高中语文老师的  
毕业礼物，我也许不会读完。由于以前很少读这个背景下的读物，故略觉口味太淡。所  
以读罢了，才悟出这样一个道理：但其实每个人的人生都有自己专注做的事情，而我们  
读这本书的心境也是抱着尽...

要不是因为1992年的劳勃瑞福和毕彼特的电影太出名，这部1976年出版的小说也不会  
一再被重印，也不太可能有这个所谓25周年的版本。  
（以上是豆瓣味儿的，下面不是了）  
在浦东洋人扎堆的地界，一个卖盗版书的地摊上发现了该书，号称“高仿”的影印本，  
封面也是这个色儿的，内文...

-----  
-----  
-----  
2020最后几天读完了《大河恋》。这部写于50年前有关100年（前后）美国小镇和乡村的小说，让人尊敬、喜爱和惊叹。诺曼·麦克林恩写这部书的时候已经70多岁了，在这之前，他先后在乡间和高校度过平常的大半生。  
读完最大的感慨来自作者描述事物的那份耐心。这耐心在今天尤其稀...

-----  
[A River Runs Through it and Other Stories\\_下载链接1\\_](#)